

Souche

Sous-Préfecture de \_\_\_\_\_ محافظة \_\_\_\_\_

ACTE DE MARI , GE N° \_\_\_\_\_ عقد زواج رقم \_\_\_\_\_

Centre d'Etar civil (1) de \_\_\_\_\_ مركز الأحوال المدنية  
le (en lettres) \_\_\_\_\_ بتاريخ (بالحروف)

par devant Nous \_\_\_\_\_ أمامنا

Officier-Civil de \_\_\_\_\_ ضابط الأحوال المدنية  
ont comparu publiquement en la Commune : حضر علنا في دار البلدية

M. \_\_\_\_\_ السيد \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_ المهنة \_\_\_\_\_

Né le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ ولد بتاريخ \_\_\_\_\_

Canton de \_\_\_\_\_ مقاطعة \_\_\_\_\_

Sous-Préfecture \_\_\_\_\_ مركز \_\_\_\_\_

Fils de \_\_\_\_\_ ابن \_\_\_\_\_

et de \_\_\_\_\_ وابن \_\_\_\_\_

Veuf ou divorcé de \_\_\_\_\_ أرمل أو مطلق \_\_\_\_\_

Acte de naissance \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_ شهادة ميلاد رقم \_\_\_\_\_

Etabli par \_\_\_\_\_ صدرت من قبل \_\_\_\_\_

Représenté par (2) \_\_\_\_\_ ممثل من قبل \_\_\_\_\_

Mme (3) \_\_\_\_\_ و السيدة \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_ المهنة \_\_\_\_\_

Née le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ مولودة بتاريخ \_\_\_\_\_

Canton de \_\_\_\_\_ مقاطعة \_\_\_\_\_

Sous-Préfecture \_\_\_\_\_ مركز \_\_\_\_\_

Fille de \_\_\_\_\_ ابنة \_\_\_\_\_

et de \_\_\_\_\_ وابنة \_\_\_\_\_

Veuve ou divorcée de (1) \_\_\_\_\_ أرملة أو مطلقة \_\_\_\_\_

Acte de naissance N° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_ شهادة ميلاد رقم \_\_\_\_\_

Etabli par \_\_\_\_\_ صدرت من قبل \_\_\_\_\_

qui nous ont déclaré devant nommés :

اللذان اعلن امام الأئمة المسماهم

Témoins de l'épouse \_\_\_\_\_ شهود الزوجة \_\_\_\_\_

Domicilié à \_\_\_\_\_ مقم في \_\_\_\_\_

Domicilié à \_\_\_\_\_ مقم في \_\_\_\_\_

Volet N° 2

ورقة رقم 2

ACTE DE MARIAGE N° \_\_\_\_\_ عقد زواج رقم \_\_\_\_\_

(à remettre au conjoint) (يسلم إلى الزوج)



Centre d'Etar civil (1) de \_\_\_\_\_ مركز الأحوال المدنية  
le (en lettres) \_\_\_\_\_ بتاريخ (بالحروف)

par devant Nous \_\_\_\_\_ أمامنا

Officier-Civil de \_\_\_\_\_ ضابط الأحوال المدنية  
ont comparu publiquement en la Commune : حضر علنا في دار البلدية

M. \_\_\_\_\_ السيد \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_ المهنة \_\_\_\_\_

Né le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ ولد بتاريخ \_\_\_\_\_

Canton de \_\_\_\_\_ مقاطعة \_\_\_\_\_

Sous-Préfecture \_\_\_\_\_ مركز \_\_\_\_\_

Fils de \_\_\_\_\_ ابن \_\_\_\_\_

et de \_\_\_\_\_ وابن \_\_\_\_\_

Veuf ou divorcé de \_\_\_\_\_ أرمل أو مطلق \_\_\_\_\_

Acte de naissance \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_ شهادة ميلاد رقم \_\_\_\_\_

Etabli par \_\_\_\_\_ صدرت من قبل \_\_\_\_\_

Représenté par (2) \_\_\_\_\_ ممثل من قبل \_\_\_\_\_

Mme (3) \_\_\_\_\_ و السيدة \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_ المهنة \_\_\_\_\_

Née le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ مولودة بتاريخ \_\_\_\_\_

Canton de \_\_\_\_\_ مقاطعة \_\_\_\_\_

Sous-Préfecture \_\_\_\_\_ مركز \_\_\_\_\_

Fille de \_\_\_\_\_ ابنة \_\_\_\_\_

et de \_\_\_\_\_ وابنة \_\_\_\_\_

Veuve ou divorcée de (1) \_\_\_\_\_ أرملة أو مطلقة \_\_\_\_\_

Acte de naissance N° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_ شهادة ميلاد رقم \_\_\_\_\_

Etabli par \_\_\_\_\_ صدرت من قبل \_\_\_\_\_

qui nous ont déclaré devant témoins avoir contracté  
volontairement mariage. اللذان اعلن امام الشهود عقد زواج طوعي

Signature de l'Officier de l'Etar Civil توقيع ضابط الأحوال المدنية

Volet N° 1

ورقة رقم 1

ACTE DE MARIAGE N° \_\_\_\_\_ عقد زواج رقم \_\_\_\_\_

(à remettre à la conjointe) (يسلم إلى الزوجة)

Centre d'Etar civil (1) de \_\_\_\_\_ مركز الأحوال المدنية  
le (en lettres) \_\_\_\_\_ بتاريخ (بالحروف)

par devant Nous \_\_\_\_\_ أمامنا

Officier-Civil de \_\_\_\_\_ ضابط الأحوال المدنية  
ont comparu publiquement en la Commune : حضر علنا في دار البلدية

M. \_\_\_\_\_ السيد \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_ المهنة \_\_\_\_\_

Né le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ ولد بتاريخ \_\_\_\_\_

Canton de \_\_\_\_\_ مقاطعة \_\_\_\_\_

Sous-Préfecture \_\_\_\_\_ مركز \_\_\_\_\_

Fils de \_\_\_\_\_ ابن \_\_\_\_\_

et de \_\_\_\_\_ وابن \_\_\_\_\_

Veuf ou divorcé de \_\_\_\_\_ أرمل أو مطلق \_\_\_\_\_

Acte de naissance \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_ شهادة ميلاد رقم \_\_\_\_\_

Etabli par \_\_\_\_\_ صدرت من قبل \_\_\_\_\_

Représenté par (2) \_\_\_\_\_ ممثل من قبل \_\_\_\_\_

Mme (3) \_\_\_\_\_ و السيدة \_\_\_\_\_

Profession \_\_\_\_\_ المهنة \_\_\_\_\_

Née le \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_ مولودة بتاريخ \_\_\_\_\_

Canton de \_\_\_\_\_ مقاطعة \_\_\_\_\_

Sous-Préfecture \_\_\_\_\_ مركز \_\_\_\_\_

Fille de \_\_\_\_\_ ابنة \_\_\_\_\_

et de \_\_\_\_\_ وابنة \_\_\_\_\_

Veuve ou divorcée de (1) \_\_\_\_\_ أرملة أو مطلقة \_\_\_\_\_

Acte de naissance N° \_\_\_\_\_ du \_\_\_\_\_ شهادة ميلاد رقم \_\_\_\_\_

Etabli par \_\_\_\_\_ صدرت من قبل \_\_\_\_\_

qui nous ont déclaré devant témoins avoir contracté  
volontairement mariage. اللذان اعلن امام الشهود عقد زواج طوعي

Signature de l'Officier de l'Etar Civil توقيع ضابط الأحوال المدنية

CONDITIONS PARTICULIÈRES

شروط خاصة

Stipulations relatives à la dot (1) :

Montant en espèces : \_\_\_\_\_

Montant en nature : \_\_\_\_\_

Dates des versements : \_\_\_\_\_

L'Officier d'Etat-Civil

كاتب العدل

STIPULATIONS PARTICULIÈRES

شروط خاصة

Stipulations relatives à la dot (1) :

Montant en espèces : \_\_\_\_\_

Montant en nature : \_\_\_\_\_

Dates des versements : \_\_\_\_\_

L'Officier d'Etat-Civil

كاتب العدل

STIPULATIONS PARTICULIÈRES

شروط خاصة

Stipulations relatives à la dot (1) :

Montant en espèces : \_\_\_\_\_

Montant en nature : \_\_\_\_\_

Dates des versements : \_\_\_\_\_

L'Officier d'Etat-Civil

كاتب العدل

du mariage

Central du mariage

Central du mariage

Sur notre interpellation, les futurs époux ont déclaré

على استجوابنا زارة الزوجين الحدين

Qu'il n'a pas fait de contrat de mariage

لم يعقدوا زواج من قبل

Qu'un contrat de mariage a été requis le

لقد عقدوا زواج من قبل

le

للم السيد

Notaire

أمام موثق العقود

Notaire

أمام موثق العقود

Sur notre interpellation, les futurs époux ont déclaré

على استجوابنا زارة الزوجين الحدين

Qu'il n'a pas fait de contrat de mariage

لم يعقدوا زواج من قبل

Qu'un contrat de mariage a été requis le

لقد عقدوا زواج من قبل

Par Maître

السيد

Signature de l'Officier d'Etat-Civil

توقيع ضابط الأحوال المدنية

Signature de l'Officier d'Etat-Civil

توقيع ضابط الأحوال المدنية

Signature de l'Officier d'Etat-Civil

توقيع ضابط الأحوال المدنية

et la mention inutile

حذف المعلومات غير المفيدة

(1) Rayer la mention inutile

حذف المعلومات غير المفيدة

(1) Rayer la mention inutile

حذف المعلومات غير المفيدة